

RAAMATTUTYÖ KIINASSA

Seurakuntien tuella mahdollistetaan raamatunkäännöstyö vähemmistökielille, raamattujakelu ja tuki raamattupaperihankintoihin, jotta köyhimmille seurakunnille pystytään toimittamaan Raamattuja edulliseen hintaan.

POIMINTOJA VUODESTA 2019

1 032 668

Piipiaseurat mahdollistivat Raamatun hankkimisen tuetulla, edullisella hinnalla jopa 1 032 668 kiinalaiselle.

RAAMATUN PAPERIHANKINTOJA TUETTIIN



ILMAISIA RAAMATTUJA



64 960

Ilmaisia Raamattuja jaettiin yhteensä yli 60 000 kappaletta.

6

Kuutta meneillään olevaa raamatunkäännöshanketta toteutetaan viranomaisten luvalla, mutta niistä tiedottamiseen liittyy rajoituksia.

KÄÄNNÖSHANKETTA VÄHEMMISTÖKIELILLE



PAINETTUJA RAAMATTUJA



200 000 000

Kiinassa painettiin 200 miljoonas Raamattu. Amity Printing Companyn (APC) merkittävää rajapyykkiä juhlittiin marraskuun puolivälissä Nanjingissa Kiinassa.

KIITOS TUESTANNE TÄRKEÄN TYÖHÖN

PIPLiA. voimasanoja

RAPORTTI SEURAKUNNILLE

Suomen Pipliaseura kiittää seurakuntia yhteistyöstä ja luottamuksesta raamattutyön toteuttamisessa.

Pipliaseuran seurakunnasta vastaanottaman kannatuksen määrän Kirkon lähetystyön ja kansainvälisen diakonian kannatustilaston mukaan löytyy verkkosivuilta osoitteesta <https://evl.fi/plus/hallinto-ja-talous/tilastot-ja-asiakirjat/lahetystyon-ja-kansainvalisen-avustustoiminnan-tilastoja>.

Samasta osoitteesta löytyy myös raportti, jolla kirkon lähetysjärjestöt raportoivat kunkin järjestön tuottojen ja kulujen prosentuaalisesta jakaantumisesta tuotot ja kulut -tilastossa. Kuluryhmät ovat ulkomainen toiminta, ulkomaantyön tukitoimet kotimaassa. Pipliaseura antaa tarvittaessa yksityiskohtaisempia tietoja saamastaan taloudellisesta tuesta ja toimintaan käytetyistä varoista.

KIINAN RAAMATTUTYÖ

Pipliaseurojen yhteinen raamattutyö Kiinassa käynnistyi uudelleen 1980-luvun alussa. Raamattupaino (Amity Printing Company) Nanjingissa Kiinassa on toiminut vuodesta 1987 lähtien. Kirjapainon toiminnan alkuvaiheessa taloudellinen tuki kohdistui kirjapainon paperihankintoihin. Toiminnan vakiinnuttua tuki ei enää kohdistu kirjapainolle vaan Kiinan kristilliselle neuvostolle (China Christian Council), joka huolehtii itse Raamattujen painattamisesta ja levittämisestä. Kirjapainon toiminnan aikana Raamattuja on painettu ja levitetty 80 miljoonaa kirjaa yksistään Kiinassa. Suomen ev.lut. kirkolla ja Kiinan kristillisellä neuvostolla on vuonna 2000 solmittu Kiinassa tehtävää työtä koskeva yhteistyösopimus.

Kiinassa painettiin tänä syksynä 200 miljoonaa Raamattua. Amity Printing Companyn (APC) merkittävää rajapyykkiä juhlittiin suuren kansainvälisen kutsuvierasjoukon kanssa marraskuun puolivälissä Nanjingissa Kiinassa. Lue lisää: <https://www.piplia.fi/juhlat-nanjingissa-200-miljoonaa-raamattua-painettu-kiinassa/>

Tiedot Kiinan kristittyjen määrästä vaihtelevat. Kristittyjen määrän arvioidaan kasvavan vuosittain noin miljoonalla ihmisellä, joista puoli miljoonaa on virallisesti rekisteröityneitä, kastettuja kristittyjä. Tämä asettaa haasteita työntekijöiden ja seurakuntien vastuunkantajien koulutukselle. Virallisen tilaston mukaan kristittyjä on 40 miljoonaa, mutta todellinen luku on arviolta yli 100 miljoonaa. Raamattujen lisäksi tarvitaan kirkon lisää koulutettuja

PIPLIA. voimasanoja

työntekijöitä ja maallikkoja, raamattuopetusta seurakuntalaisille sekä kirkkorakennuksia.

Kiinan raamattutyön yhteistyökumppaneita Suomen Pipliaseuralle ovat Yhtyneet raamattuseurat (United Bible Societies), Kiinan kristittyjen neuvosto (China Christian Council/TSPM), Kiinan katolinen kirkko ja Raamattupaino (Amity Printing Company).

KÄÄNNÖSTYÖ VÄHEMMISTÖKIELILLE

Perustiedot: Kiinassa on virallisesti 55 vähemmistökieltä mandariinikiinan lisäksi. Useimmat vähemmistökielen puhujat eivät ymmärrä riittävästi kiinan kieltä, jotta voisivat lukea mandariininkielistä Raamattua. Kiinan arvioidusta 1,4 miljardista asukkaasta noin 8,4 prosenttia eli 117 miljoonaa ihmistä kuuluu eri etnisiin vähemmistöihin.

Käännöshankkeita toteutetaan viranomaisten luvalla, mutta niistä tiedottamiseen liittyy rajoituksia.

Yhtyneet Raamattuseurat on tähän mennessä tukenut raamatunkäännöksiä yhdeksälle vähemmistökielille (esim. hmong, wa, lisu- ja yi -kielille).

Kohderyhmä: Käännöstyön painopiste on mm. Yunnanin maakunnassa, jossa alueen 800 000 kristitystä 85 % kuuluu johonkin vähemmistöryhmään. Käynnissä olevilla hankkeilla voidaan tavoittaa jopa miljoonia ihmisiä eri maakunnissa.

Tavoite ja hankkeen eteneminen: Hankkeessa työstetään parhaillaan useita vähemmistökielisiä raamatunkäännöksiä, joista monista on jo julkaistu koekäännöksiä. Kaikkien kielten tarkkoja nimiä ei voi turvallisuussyistä julkaista. Käännöstyö on edennyt hyvin. Selvityksen alla on ääniraamattujen ja viittomakielisen raamatunkäännöstyön käynnistäminen. Lisäksi uusien vähemmistökielisten käännöshankkeiden aloittamisen edellytyksiä kartoitetaan.

RAAMATTUJAKELUT

Perustiedot: Kaupungistumisesta huolimatta Kiinan kristityistä enemmistö asuu edelleen maaseudulla. Merkittävä osa kristityistä on vaatimattomilla tuloilla eläviä maanviljelijöitä. Kristittyjen määrän kasvaessa myös Raamattujen kysyntä lisääntyy. Omakohtainen Raamattuun tutustuminen on perusta kristittynä kasvamisessa.

PIPLiA. voimasanoja

Kaupungeissa kasvavia kohderyhmiä ovat nuoret opiskelijat ja maalta kaupunkiin töihin siirtyneet, joista iso osa on kokonaan yhteiskunnan palveluiden ulkopuolella.

Tavoite: Seurakuntien tuki kohdistetaan Kiinan kristillisen neuvoston edullisiin raamattumalleihin, joita vähävaraisten on helpompi hankkia. Tuen avulla julkaisujen hinta voidaan pitää kohtuullisena. Tuki edullista Raamattua kohden on noin yksi euro. Tuen turvin pystytään tarvittaessa toteuttamaan myös ilmaisia raamattujakeluja Kiinan maaseudun köyhissä seurakunnissa.

Hankkeen eteneminen: Vuoden 2019 aikana Pipliaseurat mahdollistivat Raamatun hankkimisen tuetulla, edullisella hinnalla jopa | 032 958 kiinalaiselle. Lisäksi ilmaisia Raamattuja jaettiin 64 960 kappaletta.

PIPLiA. voimasanoja